

# VERSLAG

## over de werkzaamheden der Commissie in 1941

---

*Hooggeachte Heer Secretaris-Generaal,*

De Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie heeft in den loop van het jaar 1941 drie algemeene vergaderingen, zes afdelingsvergaderingen en een bestuursvergadering gehouden. Al deze zittingen hadden plaats in de lokalen van de Universitaire Stichting.

Op haar vergadering van 10 Maart 1941 besloot de Commissie den heer L. REMACLE, briefwisselend lid, voor te stellen als werkend lid, ter vervanging van den Heer J. FELLER, overleden en de Heeren MAURICE PIRON, aangesteld navorscher van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, WILLY BAL, Dr. in de Wijsbegeerte en de Letteren en ALBERT PIERRET, als briefwisselende leden ter vervanging van de Heeren A. GOSSELIN, overleden, J. HERBILLON, bevorderd tot werkend lid en L. REMACLE, voorgesteld als werkend lid. Al deze benoemingen geschieden bij Besluiten van 5 April 1941.

Volgens een beslissing genomen door de Commissie op 22 April 1939 neemt de heer A. VINCENT, ondervoorzitter, het voorzitterschap waar voor het dienstjaar 1941-1942. De heer A. CARNOY, lid van de Vlaamsche sectie, volgt hem als ondervoorzitter op.

De volgende lezingen werden gehouden :

Voor de Algemeene Vergaderingen :

L. REMACLE : *Emprunts syntaxiques en Wallon.*

A. VAN LOEY : *Spirantes labiales et gutturales.*

Voor de Waalsche afdeeling

J. VANNÉRUS : *Le nom de Louwaige.*

J. HERBILLON : *Le toponyme Tilleur.*

EDG. RENARD : *Sobriquets liégeois.*

J. HAUST : *Notes de toponymie et de dialectologie.*

J. HERBILLON : *Le toponyme „thys”.*

E. DONNY : *Sobriquets individuels, anciens et modernes, de Wallonie ; déductions d'une enquête.*

Voor de Vlaamsche afdeeling :

L. GOEMANS : *Korte nota over „payot”.*

J. LINDEMANS : *Maal = Molen?*

J. L. PAUWELS : *Het bijwoord te met adjectief en uitgang en een paar andere verschijnselen uit de verbuiging.*

A. CARNOY : *De namen van de omheining in de Vlaamsche en Waalsche toponymie.*

H. DRAYE : *De gelijkmaking in de plaatsnamen.*

Het deel XV (1941) van de *Handelingen* van onze Commissie, waarvan een exemplaar bij dit verslag is gevoegd, beslaat 469 bladzijden en drie kaarten. Het bevat het jaarverslag, de lijst der leden en bijdragen van Mevr. PHINA GAVRAY-BATY en van de heeren EDG. RENARD, E. LEGROS, J. VANNÉRUS, A. VINCENT, J. HAUST-E. LEGROS-M. PIRON-L. REMACLE, A. VAN LOEY, A. CARNOY, V. VERSTEGEN, J. LEENEN, H. DRAYE, L. GROOTAERS, en J. H. VAN DE WIJER-H. DRAYE.

Wij laten U insgelijks het 3<sup>e</sup> nummer geworden van de *Mémoires* van de Waalsche sectie, nl. : de *Enquête dialectale sur la toponymie wallonne* van J. HAUST.

Volgens gebruik werd een zeker aantal exemplaren van de *Handelingen* gestuurd ter recensie en in ruilverkeer ;

zoals de vorige jaren werden zestig exemplaren ter beschikking gesteld van de studenten in de wijsbegeerte van de vier hoogeschoolen die belang stellen in de toponymie en in de dialectologie.

De Commissie heeft een exemplaar van haar uitgaven gestuurd aan de Bibliotheken van de Hoogeschool van Leuven en van het theologisch College van Leuven, waarvan de verzamelingen werden vernietigd tijdens de gebeurtenissen van Mei 1940. De Commissie heeft een collectie van onze uitgaven geschonken aan den heer L. VERHULST, inspecteur-generaal van het Cadaster als blijk van haar erkentelijkheid voor de hulp die de heer VERHULST aan onze wetenschappelijke opzoekingen wel heeft willen verleen.

Twee verzamelingen van de *Handelingen* werden gestuurd aan de heeren CLEYMAET en BAGUETTE, die zoo vriendelijk zijn geweest zich te belasten met de samenstelling van den Index onzer *Handelingen*.

De Commissie heeft tevens besloten, op verzoek van den heer L. VERHULST, kosteloos onze uitgaven te sturen aan de bibliotheken van het Cadaster, gevestigd in de tien kantoren van het land, met het doel het personeel toe te laten zich op de hoogte te stellen van de toponymische vraagstukken en aldus ingewijde medewerkers voor te bereiden voor de vorschers die wenschen gebruik te maken van de inlichtingsbronnen van het Cadaster.

Zij heeft de collectie aangevuld van den heer F. ROBERT, meetkundige van het Cadaster van Luik, als blijk van hare erkentelijkheid voor de doeltreffende hulp die hij verleende aan de studie der toponiemen van de provincie Luik.

De tijdschriften en de werken die in ruil werden ontvangen werden verdeeld onder de Instituten voor toponymie en dialectologie van de vier universiteiten, zooals blijkt uit de lijst, gevoegd bij onderhavig verslag. De

Commissie heeft besloten de ruilzendingen te vermeerderen van zoodra de toestand het zal toelaten.

Het Departement van Spoorwegen liet ons een aanvraag geworden om de spelling te onderzoeken van de namen der stadsdeelen en gehuchten waar zich halten van de buurtspoorwegen bevinden. De H. VAN DE WIJER heeft zich met dit onderzoek wel willen belasten.

De Commissie heeft besloten een klacht in te dienen bij het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en bij het Ministerie van Financiën om protest aan te teekenen tegen de verandering van den naam van de plaats *Saint-Fontaine* te Pailhe, provincie Luik, in *Cent-Fontaine*, spellingverandering die gedaan werd, zonder voorafgaandelijke raadpleging van het hoofdbestuur van het Cadaster of van onze Commissie, door het Provinciaal bestuur van Luik.

De heer J. LINDEMANS heeft een werk ter uitgave aangeboden van den heer VAN DIJCK over de namen der plaatsen van de provincie Antwerpen, ontleend aan de registers van het Cadaster. De Commissie, in de onmogelijkheid verkeerend het drukken van deze materialen in aanmerking te nemen, aangezien haar budget zulks niet toelaat, onderzoekt de mogelijkheid het werk te photocopieeren in een voldoende aantal exemplaren opdat ieder werkcentrum alsook de Koninklijke Bibliotheek een exemplaar zouden kunnen ter beschikking stellen van de weetgierigen.

De heer F. ROBERT liet aan de Commissie het handschrift geworden van zijn verslag over de lijsten door hem opgemaakt in het Cadaster van de provincie Luik.

De Commissie besloot, in den loop van 1942, een Index te publiceeren van de eerste 15 deelen van de *Handelingen*.

Te dien einde heeft zij zich de medewerking verzekerd van :

a) den heer BAGUETTE, licentiaat in de Wijsbegeerte en de Letteren, van de Universiteit van Leuven, voor het Fransch gedeelte. Hij zal werken onder leiding van de heeren HAUST en REMACLE ;

b) den heer CLEYMAET, licentiaat in de Wijsbegeerte en de Letteren van de Hoogéschool van Gent, voor het Nederlandsch gedeelte ; hij zal werken onder de leiding van den heer BLANCQUAERT.

Met het oog op de publicatie van dezen Index heeft de Commissie besloten aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het jaar 1942 een budget aan te vragen, dat het dubbel bedraagt van dit van 1941.

Brussel, den 17<sup>en</sup> Februari 1942.

Hoogachtend.

*De Secretaris,*  
WILLEM PÉE.

*De Voorzitter,*  
A. VINCENT.

---